

সর্বকর্মাণ্যপি সদা কুর্বাণো মদ্যপাশ্রয়ঃ ।

মৎপ্রসাদান্বাপ্নোতি শাস্বতং পদমব্যয়ম্ ॥ ৫৬

নন্দরূপং) অস্মি, [ইতি] মাং [পরমা] ভক্ষ্য তত্ত্বতঃ
(স্বরূপতঃ) অভিজানাতি , ততঃ মাং তত্ত্বতঃ জাহ্না,
তদনন্তরং (তস্মৈ জ্ঞানস্মৈ উপরম্যে সতি) মাং বিশতে
(স্বয়মপি পরমানন্দরূপো-ভবতি) ॥ ৫৫

অনুবাদঃ ।—সদা সর্বকর্মাণি (নিত্যানি নৈমিত্তিকানি চ
সর্বাণি) কর্মাণি কুর্বাণঃ অপি, মদ্যপাশ্রয়ঃ (মৎপরামুগ্ধঃ সন্)
মৎপ্রসাদাৎ শাস্বতম্ (অনাদি) অব্যয়ং (নিত্যং সর্বোৎকৃষ্টং)
পদং প্রাপ্নোতি (লভতে) ॥ ৫৬

সর্বব্যাপী এবং সচ্চিদানন্দস্বরূপ, তাহা সম্পূর্ণরূপে জানিতে
পারেন এবং আমার স্বরূপতঃ জানিয়া সেই জ্ঞানের
পরিপাকে আগাতে প্রবেশ করেন অর্থাৎ তিনি স্বয়ংই
পরমানন্দ স্বরূপ হইয়া যান ॥ ৫৫

অনুবাদ ।—সর্বদা নিত্য ও নৈমিত্তিক সর্ববিধ কর্মের
অনুষ্ঠান করিয়াও আমার শরণাগত ব্যক্তি আমার প্রসন্নতা-
বশতঃ শাস্বত (অনাদি) ও অব্যয় (সর্বোৎকৃষ্ট) পদ
প্রাপ্ত হন ॥ ৫৬

চেতসা সৰ্বকৰ্ম্মাণি যয়ি সংন্যস্ত যৎপরঃ ।

বুদ্ধিযোগমুপাশ্রিত্য মচ্ছিত্তঃ সততং ভব ॥ ৫৭

মচ্ছিত্তঃ সৰ্বদুৰ্গাণি যৎপ্রসাদাৎ তরিষ্যসি ।

অথ চেৎ ত্বমহঙ্কারাৎ শ্রোষ্যসি বিনঙ্ক্যসি ॥ ৫৮

অন্বয়ঃ ।—চেতসা সৰ্বকৰ্ম্মাণি যয়ি সংন্যস্ত (সমৰ্প্য) যৎপরঃ (যৎপরায়ণঃ সন্) বুদ্ধিযোগম্ (ব্যবসায়াত্মিককৰ্ম্মা বুদ্ধ্যা যোগম্) উপাশ্রিত্য (অবলম্ব্য) সততং (নিরন্তরং কৰ্ম্মানুষ্ঠানকালেহপি) মচ্ছিত্তঃ ভব ॥ ৫৭

অন্বয়ঃ ।—মচ্ছিত্তঃ যৎপ্রসাদাৎ সৰ্বদুৰ্গাণি (সাংসারিকানি সৰ্বাণ্যপি দুঃখানি) তরিষ্যসি; অথ চেৎ অহঙ্কারাৎ (জাতদ্বাভিমানাৎ) ত্বং ন শ্রোষ্যসি; [তহি] বিনঙ্ক্যসি (পুরুষার্থাদ্ভ্রষ্টো ভবিষ্যসি) ॥ ৫৮

অনুবাদ ।—তুমি সৰ্বদা অৰ্থাৎ কৰ্ম্মানুষ্ঠান কালেও মনে মনে আমাতে সমুদয় কৰ্ম্ম সমৰ্পণ করিয়া, ব্যবসায়াত্মিক বুদ্ধিদ্বারা যোগের আশ্রয় গ্রহণপূৰ্ব্বক আমাতে চিত্ত সমৰ্পণ কর অৰ্থাৎ যৎপরায়ণ হও ॥ ৫৭

অনুবাদ ।—মদগতচিত্ত হইলে তুমি আমার অনুগ্রহে

যদহকারমাশ্রিত্য ন যোৎস ইতি মন্যসে ।

মিথ্যৈব ব্যবসায়ন্তে প্রকৃতিস্থাং নিযোক্যতি ॥৫৯

স্বভাবজেন কোন্তেয় নিবন্ধঃ স্মেন কৰ্ম্মণা ।

কৰ্ত্তুং নেচ্ছসি যমোহাৎকরিষ্যস্ববশোহপি তৎ ॥৬০

অবয়ঃ ।—[মহাক্রমনাদৃত্য] অহকারম্ আশ্রিত্য [অহং] ন যোৎসে ইতি যৎ মন্যসে (অধ্যবসায়সি) তে (তব) ব্যবসায়ঃ মিথ্যা এব, [যতঃ] প্রকৃতিঃ [রজোগুণরূপেণ পরিণতা সত্যী] স্থাং [যুদ্ধে] নিযোক্যতি ॥ ৫৯

অবয়ঃ ।—হে কোন্তেয় ! মোহাৎ যৎ কৰ্ত্তুং ন ইচ্ছসি

দুস্তর সাংসারিক দুঃখ অতিক্রম করিবে ; আর যদি জ্ঞাতৃত্বা-
ভিমানবশতঃ আমার বাক্য শ্রবণ না কর, তাহা হইলে
তুমি পুরুষার্থ হইতে ভ্রষ্ট হইবে ॥ ৫৮

অনুবাদ ।—যদি আমার বাক্য না শুনিয়া তুমি অহকা-
রের বশবর্তী হইয়া ‘আমি যুদ্ধ করিব না’ এরূপ নিশ্চয়
করিয়া থাক, তোমার এরূপ অধ্যবসায় মিথ্যা ; কারণ
প্রকৃতি (কলিয়স্বভাব) [রজোগুণে পরিণতা হইয়া]
তোমাকে যুদ্ধে অবশ্যই প্রবর্তিত করিবে ॥ ৫৯

অনুবাদ ।—হে কোন্তেয় ! মোহবশতঃ তুমি বাহ্য করিতে

ঈশ্বরঃ সৰ্বভূতানাং হৃদ্যেশেহর্জুন তিষ্ঠতি ।

ভ্রাময়ন্ সৰ্বভূতানি যন্ত্ৰাকুটানি মায়ায়া ॥৬১

তমেব শরণং গচ্ছ সৰ্বভাবেন ভারত ।

তৎপ্রসাদাৎ পরাং শান্তিঃ স্থানং

প্রাপ্যসি শান্ততম ॥ ৬২

স্বভাবজেন (স্বাভাবিকেন) স্বেন কৰ্ম্মণা নিবদ্ধঃ (সংঘতঃ)

[স্মৃতরাং] অবশঃ [সন্] তৎ অপি করিষ্যসি ॥ ৬০

অনুব্যঃ ।—হে অর্জুন ! ঈশ্বরঃ মায়ায়া (নিজশক্ত্যা)
যন্ত্রাকুটানি (যন্ত্রাণি শরীরানি আকুটানি) [স্মৃতধারইব]
সৰ্বভূতানি ভ্রাময়ন্ (তত্তৎকৰ্ম্মসু প্রবর্তয়ন্) সৰ্বভূতানাং
(সৰ্বদেহিনাং) হৃদ্যেশে তিষ্ঠতি ॥ ৬১

অনুব্যঃ ।—হে ভারত ! সৰ্বভাবেন (সৰ্বাঙ্গ্যনা) তমেব

ইচ্ছা করিতেছ না, তাহাও স্বভাবজাত কৰ্ম্মবশে অর্থাৎ
কল্পিয়-প্রকৃতি বশে তোমাকে করিতে হইবে ॥ ৬০

অনুবাদ ।—হে . অর্জুন : ঈশ্বর প্রাণিসমূহের হৃদয়ে
বস্থান পূর্বক [স্মৃতধারের আয়] পুস্তনিকাবৎ তাহাদিগকে
স্ব কৰ্ম্মে নিয়ন্ত্রিত করিয়া ঘূর্ণিত করাইতেছেন ॥ ৬১

অনুবাদ । হে ভারত ! তুমি কায়মনোবাক্য তাঁহারই

ইতি তে জ্ঞানমাখ্যাতং গুহ্যাদ্ গুহ্যতরং ময়া ।
 বিমৃশ্যৈতদশেষেণ যথেষ্টসি তথা কুরু ॥৬৩
 সৰ্ব্বগুহ্যতমং ভূয়ঃ শৃণু মে পরমং বচঃ ।
 ইষ্টৌহসি মে দৃঢ়মিতি ততো বক্ষ্যামি তে

হিতম্ ॥ ৬৪

(সৰ্ব্বেশ্বরং) শরণং গচ্ছ, [ততশ্চ] তৎপ্রসাদাৎ পরাং
 (সৰ্ব্বোত্তমাং) শান্তিং (চিত্তোপরতিং) শাস্বতং (নিত্যং)
 স্থানং (মোক্ষাখ্যং) চ প্রাপ্যসি ॥ ৬২

অর্থঃ ।—ইতি (অনেন প্রকারেণ) গুহ্যাং গুহ্যতরং
 জ্ঞানং ময়া তে (ভূভ্যং) আখ্যাতম্ (উপদিষ্টম্) । অশেষেণ
 এতৎ বিমৃশ্য (পর্যালোচ্য) যথা ইচ্ছসি, তথা কুরু ॥ ৬৩

অর্থঃ ।—সৰ্ব্বগুহ্যতমং মে (মম) পরমং বচঃ

শরণ লও ; তাঁহার অনুগ্রহ লাভ করিতে পারিলে, তুমি
 পরমশান্তি ও নিত্যধাম প্রাপ্ত হইবে ॥ ৬২

অনুবাদ ।—আমি এইরূপে তোমাকে গুহ্য অপেক্ষাও
 অতিগুহ্য আত্মজ্ঞান উপদেশ দিলাম । আমার উপদিষ্ট
 ইহা সম্যকরূপে পর্যালোচনা করিয়া তোমার যাহা ইচ্ছা
 হয়, তাহাই কর ॥ ৬৩

মম্মনা ভব মদুক্তো মদ্যাজী মাং নমস্কুরু ।

মামেবৈষ্যসি সত্যং তে প্রতিজ্ঞানে প্রিয়োহসি

মে ॥ ৭৫

(বাক্যং) ভূয়ঃ (পুনরপি) শৃণু (অবগচ্ছ) ; [ত্বং] মে
দৃঢ়ম্ (অত্যন্তম্) ইষ্টঃ (প্রিয়ঃ) অসি, (ভবসি) [ইতি
সৰ্ব্বজ্ঞেন মত্বা] ততঃ (তস্মাৎ হেতোঃ) তে (তব) হিতং
(পরমমঙ্গলং) বক্ষ্যামি ॥ ৬৪

অর্থঃ ।—ত্বং মম্মনাঃ (মচ্ছিত্তঃ) মদুভক্তঃ (মদদুজন-
শীলঃ) মদ্যাজী (মদ্যজনশীলঃ) ভব, মাং (ঈশ্বরং)
নমস্কুরু, [এবং বর্তমানত্বং মৎপ্রসাদাৎ লব্ধজ্ঞানঃ] মাম্
এব এষ্যসি (প্রাপ্যসি), অহং তে (তৃত্যং) সত্যং
[যথাভবতি তথা] প্রতিজ্ঞানে, (প্রতিজ্ঞাং করোমি)
[যতত্বং] মে প্রিয়ঃ অসি ॥ ৬৫

অনুবাদ ।—তুমি আমার অতিশয় প্রিয়, এই জন্ত
তোমার হিতার্থে আমি পুনর্বার সর্বাপেক্ষা গুহ্যতম কথা
তোমাকে বলিতেছি শুন ॥ ৬৪

অনুবাদ ।—হে অর্জুন ! তুমি মদগতচিত্ত হও, আমারই
ভজনশীল হও; যজ্ঞাদিও আমারই প্রীত্যর্থ অনুষ্ঠান কর ;

সৰ্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্য যামেকং শরণং ব্রজ ।

অহং ত্বাং সৰ্বপাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মা

শুচঃ ॥ ৬৬

ইদন্তে নাতপস্কায নাভক্তায় কদাচন ।

ন চাশুক্রযবে বাচ্যং ন চ মাং যোহভ্যসূয়তি ॥ ৬৭

অন্বয়ঃ ।—সৰ্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্য একং মাং শরণং ব্রজ,
[এবং বর্তমানঃ কৰ্ম্মত্যাগনিমিত্তং পাপং শ্রাং ইতি মত্বা]
মা শুচঃ (শোকং মাকার্ষীঃ) ; অহং [মদেকশরণং] ত্বাং
সৰ্বপাপেভ্যঃ মোক্ষয়িষ্যামি (মোচয়িষ্যামি) ॥ ৬৬

অন্বয়ঃ ।—ইদং (গীতার্থতত্ত্বং) তে (ত্বয়া) অতপস্কায

এবং আমাকে ননস্কার কর, [তাহা হইলে আমার অনুগ্রহে
লব্ধ জ্ঞানদ্বারা] তুমি আমাকেই প্রাপ্ত হইবে । ইহা আমি
তোমার নিকট সত্য প্রতিজ্ঞা করিয়া বলিতেছি, কেন না
তুমি আমার অত্যন্ত প্রিয় ॥ ৬৫

অনুবাদ ।—তুমি সমুদয় ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ম পরিত্যাগ পূৰ্ব্বক
একমাত্র আমারই শরণাপন্ন হও; [সৰ্ববিধ কৰ্ম্মত্যাগ জন্ত
পাছে পাপ হয়, এই আশঙ্কায়] শোক করিও না; আমিই
তোমায় সৰ্বপাপ হইতে মুক্ত করিব ॥ ৬৬

য ইদং পরমং গুহ্যং মদন্তেক্ষভিধাশ্রুতি ।

ভক্তিং যস্মি পরাং কৃৎস্না মামেবৈষ্যত্যসংশয়ঃ ॥৬৮

(ধর্ম্মানুষ্ঠানহীনায়) ন বাচ্যং (বক্তব্যং) ন চ অভক্তায়
(গুরৌ ঈশ্বরে চ ভক্তিশূন্যায়) কদাচন [বাচ্যং], ন চ
অশুশ্রাব্যে (পরিচর্য্যামকুর্ষতে জনায়) [বাচ্যং]; ন চ
মাং (পরমেশ্বরম্) যঃ (অভ্যশ্রুতি, মনুষ্যবুদ্ধ্যা দোষার্পণেন
নিন্দতি), [তস্মৈ অপি বাচ্যম্] ॥ ৬৭

অর্থঃ ।—ইদং পরমং গুহ্যং (গীতার্থতত্ত্বং) মদন্তেক্ষু
যঃ অভিধাশ্রুতি (মদন্তেক্ষভ্যো বক্ষ্যতি), সঃ যস্মি পরাং
(সর্ব্বোত্তমাং) ভক্তিং কৃৎস্না অসংশয়ঃ (নিঃসন্দেহঃ)
[সন্] মাম্ এব এষ্যতি (প্রাপ্যতি) ॥ ৬৮

অনুবাদ ।—ইহা [এই গীতাশাস্ত্র] তপস্বাহীন, গুরু ও
ঈশ্বরে ভক্তিহীন, গুরু-গুশ্রাব্য-রহিত এবং আমার প্রতি
অনুয়াপন (দ্বেষদৃষ্টিশালী) ব্যক্তিকে কদাচ বলিবে না ॥ ৬৭

অনুবাদ ।—যে ব্যক্তি এই পরম গুহ্য গীতা শাস্ত্র আমার
ভক্তগণের নিকটে ব্যাখ্যা করেন, তিনি আমাতে পরম
ভক্তিমান্ হওয়ায় সন্দেহহীন হইবেন এবং আমাকে অবশুই
প্রাপ্ত হইবেন ॥ ৬৮

ন চ তস্মান্মনুষ্যেষু কশ্চিন্মে প্রিয়কৃত্তমঃ ।

ভবিতা ন চ মে তস্মাদন্যঃ প্রিয়তরো ভুবি ॥ ৬৯

অধ্যেষ্যতে চ য ইমং ধর্ম্যং সংবাদমাবয়োঃ ।

জ্ঞানযজ্ঞেন তেনাহমিষ্টঃ শ্রামিতি মে মতিঃ ॥ ৭০

অন্বয়ঃ ।—মনুষ্যেষু তস্মাৎ (মদ্বক্তৃত্বো গীতাব্যাখ্যাতুঃ
সকাশাৎ) কশ্চিন্মে প্রিয়কৃত্তমঃ (অত্যন্তং পরিতোষকর্তা)
চ ন [অস্তি], তস্মাৎ অন্যঃ মে প্রিয়তরঃ চ ভুবি (জগতি)
[কালান্তরেহপি] ন ভবিতা (ভবিষ্যতি) ॥ ৬৯

অন্বয়ঃ ।—যঃ চ আবয়োঃ ইমং ধর্ম্যং (ধর্মাদনপেতং)
সংবাদম্ (তত্ত্বম্) অধ্যেষ্যতে, (পঠিষ্যতি) তেন অহং
জ্ঞানযজ্ঞেন ইষ্টঃ শ্রাম্ (ভবেয়ম্), ইতি মে মতিঃ ॥ ৭০

অনুবাদ ।—মনুষ্যালোক মধ্যে গীতাশাস্ত্র ব্যাখ্যাতার
অপেক্ষা অধিক পরিতোষকর্তা আমার আর কেহই নাই,
আর কখনও পৃথিবীতে তদপেক্ষা আমার অধিকতর প্রিয়
আর কেহ হইবেও না ॥ ৬৯

অনুবাদ ।—যিনি আমাদের এই ধর্মসম্বত গীতাশাস্ত্র

শ্রদ্ধাবাননসূয়শ্চ শৃণুয়াদপি যো নরঃ ।

সোহপি মুক্তঃ শুভাল্লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ

পুণ্যকৰ্ম্মণাম্ ॥ ৭১

কচ্চিদেতৎ শ্রুতং পার্থ ত্বয়ৈকাগ্রেণ চেতসা ।

কচ্চিদজ্ঞানসম্মোহঃ প্রনষ্টস্তে ধনঞ্জয় ॥ ৭২

অন্বয়ঃ ।—শ্রদ্ধাবান্ (শ্রদ্ধাযুক্তঃ) অনসূয়ঃ চ (অসূয়া-
হীনশ্চ) যঃ নরঃ শৃণুয়াৎ, সঃ অপি [সর্কৈঃ পার্শৈঃ] মুক্তঃ
[সন্], পুণ্যকৰ্ম্মণাং (অশ্বমেধাদি-পুণ্যকৰ্ম্মকারিণাং) শুভান্
লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ ॥ ৭১

অন্বয়ঃ ।—হে পার্থ ! ত্বয়া একাগ্রেণ চেতসা (অনন্তমনসা)

সম্বন্ধীয় কথোপকথন অধ্যয়ন করিবেন, তিনি জ্ঞানযজ্ঞ
দ্বারা আমাকে পূজা করিবেন—ইহাই আমার অভিমত ॥ ৭০

অনুবাদ ।—যে ব্যক্তি শ্রদ্ধাবান্ ও অসূয়াশূন্য হইয়া এই
গীতাশাস্ত্র কেবল শ্রবণ করেন, তিনিও সৰ্ব্বপাপমুক্ত হইয়া
পুণ্যাত্মাদিগের ভোগ্য শুভ লোক লাভ করেন ॥ ৭১

অনুবাদ ।—হে পার্থ । তুমি মৎকথিত এই গীতাশাস্ত্র

অৰ্জুন উবাচ ।

নমো মোহঃ স্মৃতিল'কা ত্বৎপ্রসাদান্ময়াচ্যুত ।

স্থিতোহস্মি গতসন্দেহঃ করিষ্যে বচনং তব ॥ ৭৩

এতৎ শ্রুতং কচ্চিৎ ? হে ধনঞ্জয় ! তে অজ্ঞানসংমোহঃ
(অজ্ঞানজোমোহঃ) প্রনষ্টঃ (অপগতঃ) কচ্চিৎ ? ॥ ৭২

অন্বয়ঃ ।—অৰ্জুনঃ উবাচ—হে অচ্যুত ! ত্বৎপ্রসাদাৎ
[আত্মবিষয়কঃ] মোহঃ নষ্টঃ, ময়া [স্বরূপানুসন্ধানরূপা]
স্মৃতিঃ ল'কা ; স্থিতঃ (যুদ্ধায় অবস্থিতঃ) অস্মি, গতসন্দেহঃ
[অহং] তব বচনং (আজ্ঞাং) করিষ্যে (পালয়িষ্যামি) ॥ ৭৩

একাগ্রচিত্তে গুনিলে ত ? হে ধনঞ্জয় ! তোমার অজ্ঞানজাত
মোহ বিনষ্ট হইল ত ? ॥ ৭২

অনুবাদ ।—অৰ্জুন কহিলেন, হে অচ্যুত ! তোমার
রূপায় আমার আত্মবিষয়ক মোহ নষ্ট হইল, আমি স্বরূপানু-
সন্ধানরূপ স্মৃতি লাভ করিলাম ; এখন আমি যুদ্ধার্থ অবস্থিত
হইলাম ; আমার সকল সন্দেহ দূর হইয়াছে ; এক্ষণে তোমার
উপদেশানুরূপ কার্য্য করিব ॥ ৭৩

সঞ্জয় উবাচ ।

ইত্যহং বাসুদেবস্ত্য পার্থস্ত্য চ মহাত্মনঃ ।

সংবাদমিমমশ্রৌষমদ্ভূতং লোমহর্ষণম্ ॥ ৭৪

ব্যাসপ্রসাদাৎ শ্রুতবানিমং গুহ্যমহং পরম্ ।

যোগং যোগেশ্বরাত্ কৃষ্ণাত্ সাক্ষাত্ কথয়তঃ

স্বয়ম্ ॥ ৭৫

অন্বয়ঃ ।—সঞ্জয়ঃ উবাচ—ইতি অহং মহাত্মনঃ বাসুদেবস্ত্য পার্থস্ত্য চ ইমং লোমহর্ষণং (লোমাঙ্ককরং), অদ্ভূতং সংবাদম্ অশ্রৌষম্ (শ্রুতবান্) ॥ ৭৪

অন্বয়ঃ ।—ব্যাসপ্রসাদাৎ (ব্যাসাদিব্য-চক্ষুর্লভাৎ) অহম্ ইদং পরং গুহ্যং (অতীব গোপনীয়ং) সাক্ষাত্ কথয়তঃ স্বয়ং যোগেশ্বরাত্ কৃষ্ণাত্ শ্রুতবান্ ॥ ৭৫

অনুবাদ ।—সঞ্জয় কহিলেন, হে মহারাজ ! মহাত্মা বাসুদেব ও অর্জুনের এইরূপ অদ্ভূত লোমহর্ষণ সংবাদ আমি শ্রবণ করিলাম ॥ ৭৪

অনুবাদ ।—ব্যাসের প্রসাদে [দিব্যদৃষ্টি লাভে] আমি

রাজন্ সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য সংবাদমিমমদ্ভুতম্ ।
 কেশবাজ্জুনয়োঃ পুণ্যং হৃষ্যামি চ মুহুমূর্ছঃ ॥ ৭৬
 তচ্চ সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য রূপমত্যদ্ভুতং হরেঃ ।
 বিস্ময়ো মে মহান্ রাজন্ হৃষ্যামি চ পুনঃ

পুনঃ ॥ ৭৭

অন্বয়ঃ ।—হে রাজন্ ! কেশবাজ্জুনয়োঃ ইমং পুণ্যম্
 (পবিত্রম্) অদ্ভুতং সংবাদং সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য (পুনঃ পুনঃ
 পর্যালোচ্য) মুহুমূর্ছঃ হৃষ্যামি ॥ ৭৬

অন্বয়ঃ ।—হে রাজন্ ! হরেঃ (শ্রীকৃষ্ণ) তৎ অদ্ভুতং
 (পরমাশ্চর্য্যং) রূপং সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য চ যে (মম) মহান্

স্বয়ং যোগেশ্বর শ্রীকৃষ্ণের মুখে এই পরম গোপনীয় যোগ
 শ্রবণ করিলাম ॥ ৭৫

অনুবাদ ।—হে রাজন্ ! শ্রীকৃষ্ণাজ্জুনের এই পরম পবিত্র
 অদ্ভুত সংবাদ (কথোপকথন) বারংবার শ্রবণ পথে উদ্ভিত
 হওয়ায় আমি মুহুমূর্ছঃ পরমানন্দ লাভ করিতেছি ॥ ৭৬

অনুবাদ ।—হে রাজন্ , শ্রীকৃষ্ণের সেই অদ্ভুত বিশ্বরূপ

যত্র যোগেশ্বরঃ কৃষ্ণো যত্র পার্থো ধনুর্ধরঃ ।

তত্র শ্রীবিজয়ো ভূতিক্ষ্বা নীতির্মতির্মম ॥ ৭৮

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

ভীষ্মপর্বণি শ্রীমদ্ভগবদগীতাস্থপনিষৎসু ব্রহ্মবিজ্ঞায়াং

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুন-সংবাদে মোক্ষ-

যোগো নাম অষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ॥

বিশ্বয়ঃ [ভবতি] অহং পুনঃ পুনঃ হৃষ্যামি (প্রীতিমনুভবামি
রোমাঞ্চিতোহস্মি) চ ॥ ৭৭

অন্বয়ঃ ।—যত্র যোগেশ্বরঃ কৃষ্ণঃ, যত্র ধনুর্ধরঃ পার্থঃ তত্র
শ্রীঃ (রাজলক্ষ্মীঃ), বিজয়ঃ ভূতিঃ (উত্তরোত্তরাভিবৃদ্ধিঃ)
ঋবা নীতিঃ [বিরাজতে], [ইতি] মম মতিঃ ॥ ৭৮

স্মরণ করিতে করিতে পুলকভরে বারংবার আমার লোম
হর্ষণ (রোমাঞ্চ) হইতেছে ॥ ৭৭

অনুবাদ ।—যে পক্ষে স্বয়ং যোগেশ্বর শ্রীকৃষ্ণ ও যে পক্ষে
ধনুর্ধর অর্জুন অবস্থিত আছেন, সে পক্ষে রাজলক্ষ্মী, বিজয়,
বিভূতি এবং অচঞ্চলা নীতি, ইহাই আমার বিশ্বাস ॥ ৭৮

ইতি মোক্ষযোগঃ ।

গীতা-মাহাত্ম্যম্ ।

ঋষিরুবাচ ।

গীতায়্যশ্চৈব মাহাত্ম্যং যথাবৎ সূত ! মে বদ ।
পুরা নারায়ণ-ক্ষেত্রে ব্যাসেন যুনিনোদিতম্ ॥ ১

সূত উবাচ ।

ভদ্রং ভগবতা পৃষ্ঠং যদ্বি গুপ্ততমং পরম্ ।
শক্যতে কেন তদ্বক্তুং গীতামাহাত্ম্যমুত্তমম্ ॥ ২
কৃষো জানাতি বৈ সম্যক্
কিঞ্চিৎ কুন্তীশ্রুতঃ ফলম্ ।

অনুবাদ ।—ঋষি কহিলেন, হে সূত ! পূর্বকালে নারায়ণ-ক্ষেত্রে মহর্ষি ব্যাস-কথিত গীতার মাহাত্ম্য আমার নিকট কীর্তন কর ॥ ১

অনুবাদ ।—সূত কহিলেন—ভগবান্ উত্তম বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়াছেন । যাহা পরম গোপনীয় সমূহের মধ্যে গোপনীয়, সেই অদ্যুত্তম গীতামাহাত্ম্য কে বর্ণন করিতে পারে ? ॥ ২

অনুবাদ ।—একমাত্র শ্রীকৃষ্ণ ইহা সম্যক্ অবগত আছেন ; কুন্তীনন্দন অর্জুন ইহার কিঞ্চিৎ ফল জানেন

ব্যাসো বা ব্যাসপুত্রো বা

যাজ্ঞবল্ক্যোহথ মৈথিলঃ ॥ ৩

অন্যে শ্রবণতঃ শ্রুত্বা লেশং সংকীৰ্ত্তয়ন্তি চ ।

তস্মাৎ কিঞ্চিদদাম্যত্র ব্যাসস্ত্যাস্ত্যাম্ময়া শ্রুতম্ ॥ ৪

সৰ্ব্বোপনিষদো গাবো দোন্ধা গোপালনন্দনঃ ।

পার্থো বৎসঃ সুধীভোক্তা দুগ্ধং গীতামৃতং মহৎ ॥ ৫

সারথ্যমৰ্জ্জুনস্তাদৌ কুৰ্ব্বন্ গীতামৃতং দদৌ ।

লোকত্রয়োপকারায় তস্মৈ কৃষ্ণাত্মনে নমঃ ॥ ৬

এবং ব্যাস, ব্যাসপুত্র শুকদেব, যোগীশ্বর যাজ্ঞবল্ক্য ও রাজর্ষি জনক কিছু কিছু অবগত আছেন ॥ ৩

অনুবাদ ।—অত্যাগ্র লোকে পরস্পরের মুখে শ্রবণ করিয়া ইহার লেশমাত্র কীর্তন করেন । অতএব আমি ব্যাসমুখে যেরূপ শুনিরাছি, তাহার কিঞ্চিৎ কীর্তন করিতেছি ॥ ৪

অনুবাদ ।—সমস্ত উপনিষৎ ধেনুস্বরূপ ; শ্রীকৃষ্ণ দোহন-কর্তা, পার্থ বৎস, জ্ঞানী ভোক্তা এবং গীতারূপ অমৃত দুগ্ধ ॥ ৫

অনুবাদ ।—যিনি অৰ্জ্জুনের সারথ্যকার্যে ব্রতী হইয়া

সংসারসাগরং ঘোরং তৰ্ভুমিচ্ছতি যো নরঃ ।
 গীতানাবং সমাসাদ্য পারং যাতি স্মথেন সঃ ॥ ৭
 গীতাজ্ঞানং শ্রুতং নৈব স দৈবাত্যাসযোগতঃ ।
 মোক্ষমিচ্ছতি মূঢ়াত্মা যাতি বালকহাস্যতাম্ ॥ ৮
 যে শৃণুন্তি পঠন্ত্যেব গীতাশাস্ত্রমহর্নিশম্ ।
 ন তে বৈ মানুষ্যা জ্ঞেয়া দেবরূপা ন সংশয়ঃ ॥ ৯

লোকত্রয়ের উপকারার্থ গীতারূপ অমৃত দান করিয়াছিলেন,
 সেই শ্রীকৃষ্ণকে প্রণাম করি ॥ ৬

অনুবাদ ।—যিনি ঘোর সংসারসাগর উত্তীর্ণ হইতে
 ইচ্ছা করেন, তিনি গীতারূপ নৌকা পাইলে অনায়াসে
 উহার পার প্রাপ্ত হইতে পারেন ॥ ৭

অনুবাদ ।—যে মূঢ়ব্যক্তি সর্বদা অভ্যাসযোগে গীতাজ্ঞান
 শ্রবণ করে নাই, অথচ মোক্ষপ্রাপ্তির ইচ্ছা করে, সে
 বালকেরও উপহাসাস্পদ হয় ॥ ৮

অনুবাদ ।—যাঁহারা অহর্নিশ গীতাশাস্ত্র শ্রবণ বা পাঠ
 করেন, তাঁহারা মনুষ্য নহেন ; নিশ্চয়ই তাঁহারা দেবতুল্য ॥ ৯

গীতাজ্ঞানেন সম্বোধঃ কৃষ্ণঃ প্রাহার্জুনায বৈ ।
 ভক্তিতত্ত্বং পরং তত্র সগুণং বাথ নিগুণম্ ॥ ১০
 সোপানাষ্টাদশৈরেবং ভুক্তিমুক্তিসমুচ্ছিতৈঃ ।
 ক্রমশশ্চিত্তশুদ্ধিঃ স্যাৎ প্রেমভক্ত্যাদিকৰ্ম্মসু ॥ ১১
 সাধো গীতান্তুসি স্নানং সংসারমলনাশনম্ ।
 শ্রদ্ধাহীনস্য তৎ কার্য্যং হস্তিস্নানং বৃথৈব তৎ ॥ ১২
 গীতায়াশ্চ ন জানাতি পঠনং নৈব পাঠনম্ ।
 স এব মানুষে লোকে মোঘকৰ্ম্মকরো ভবেৎ ॥ ১৩

অনুবাদ ।—শ্রীকৃষ্ণ গীতাজ্ঞান দ্বারাই সগুণ ও নিগুণ
 ব্রহ্মসংস্করীয় পরম ভক্তিতত্ত্ব অর্জুনের বোধোৎপাদনার্থ
 তাঁহার নিকট কীর্ত্তন কয়িয়াছিলেন ॥ ১০

অনুবাদ ।—ভুক্তিমুক্তিসংগঠিত অষ্টাদশ অধ্যায়রূপ
 সোপান-বিশিষ্ট এই গীতা দ্বারা ক্রমে প্রেমভক্ত্যাদি কার্য্যে
 চিত্তশুদ্ধি জন্মে ॥ ১১

অনুবাদ ।—এই গীতারূপসলিলে স্নান করিলে সাধু-
 জনের সংসারমল ক্ষালিত হয় ; কিন্তু শ্রদ্ধাবিহীন মানবের
 পক্ষে উহা হস্তিস্নানের ত্রায় বৃথা ॥ ১২

অনুবাদ ।—যে ব্যক্তি গীতা শাস্ত্রের পাঠ, অধ্যয়ন ও

ভাস্মাদ্গীতাং ন জানাতি নাধমস্তৎপরো জনঃ ।

ধিক্ তস্মৈ মানুষং দেহং বিজ্ঞানং কুলশীলতাম্ ॥১৪

গীতার্থং ন বিজানাতি নাধমস্তৎপরো জনঃ ।

ধিক্ শরীরং শুভং শীলং বিভবস্তদৃগ্হাশ্রমম্ ॥১৫

গীতাশাস্ত্রং ন জানাতি নাধমস্তৎপরো জনঃ ।

ধিক্ প্রারব্ধং প্রতিষ্ঠাঞ্চ পূজাং দানং মহত্তমম্ ॥১৬

অধ্যাপন অবগত নহে, মনুষ্যালোকে তাদৃশ ব্যক্তি বৃথা কৰ্ম্ম-
কারী অর্থাৎ তাহাদের সকল কৰ্ম্মই বিফল হইয়া থাকে ॥১৩

অনুবাদ ।—যে ব্যক্তি গীতা অবগত নহে, তদপেক্ষা
অধম আর নাই । তাহার মানুষদেহে ধিক্, তাহার শাস্ত্রপাঠ-
জনিত বিজ্ঞানে এবং কুলশীলতাতেও ধিক্ ॥ ১৪

অনুবাদ ।—যে ব্যক্তি গীতার অর্থ অবগত নহে, তাহার
অপেক্ষা অধম আর নাই ; তাহার মনোহর দেহে ধিক্,
তাহার উৎকৃষ্ট চরিত্রে ধিক্, তাহার উত্তম বিভবে ধিক্
এবং তাহার সুখময় গৃহাশ্রমেও ধিক্ ॥ ১৫

অনুবাদ ।—যে ব্যক্তি গীতাশাস্ত্র অবগত নহে, তদপেক্ষা
অধম আর নাই ; তাহার প্রারব্ধে ধিক্, প্রতিষ্ঠায় ধিক্,
পূজায় ধিক্, দানে ধিক্ ও মহত্বে ধিক্ ॥ ১৬

গীতাশাস্ত্রে মতির্নাস্তি সর্বং তন্নিষ্ফলং জগৎ ।
 ধিক্ তস্ম্য জ্ঞানদাতারং ব্রতং নিষ্ঠাং তপো যশঃ ॥ ১৭
 গীতার্থপঠনং নাস্তি নাধমস্তৎপরো জনঃ ।
 গীতাগীতং ন যজ্জ্ঞানং তদ্বিদ্যাস্মরসম্মতম্ ।
 তন্মোঘং ধর্ম্মরহিতং বেদবেদান্তগর্হিতম্ ॥ ১৮
 তস্মাদ্ধর্ম্মময়ী গীতা সর্বজ্ঞানপ্রযোজিকা ।
 সর্বশাস্ত্রসারভূতা বিশুদ্ধা সা বিশিষ্যতে ॥ ১৯

অনুবাদ ।—গীতাশাস্ত্রে যাহার মতি নাই, তাহার সমস্তই নিষ্ফল বলিয়া কীর্তিত হয় ; তাহার জ্ঞানদাতাকে ধিক্, তাহার ব্রতে ধিক্, তাহার নিষ্ঠায় ধিক্, তাহার তপস্যায় ধিক্ এবং তাহার যশেও ধিক্ ॥ ১৭

অনুবাদ ।—যে ব্যক্তি গীতার অর্থসহ পাঠ না জানে, তদপেক্ষা অধম আর নাই । যে জ্ঞান গীতায় উক্ত হয় নাই, তাহা আস্মুর জ্ঞান বলিয়া জানিবে ; তাহা বিফল ধর্ম্মহীন এবং বেদবেদান্তে নিন্দিত ॥ ১৮

অনুবাদ ।—অতএব ধর্ম্মময়ী গীতা সর্বজ্ঞানযোগকারিণী ; ইহা সর্বশাস্ত্রের সারভূতা ও বিশুদ্ধা বলিয়া প্রশংসিতা ॥ ১৯

যোহধীতে বিষ্ণুপৰ্ব্বাহে গীতাং শ্রীহরিবাসরে ।
 স্বপন্ জাগ্রৎ চলন্ তিষ্ঠন্ শত্রুভির্নম হীয়তে ॥২০
 শালগ্রাম-শিলায়াং বা দেবাগারে শিবালয়ে ।
 তীর্থে নদ্যাং পঠেদগীতাং সৌভাগ্যং লভতে
 ধ্রুবম্ ॥ ২১

দেবকীনন্দনঃ কৃষ্ণো গীতাপাঠেন তুষ্যতি ।
 যথা ন বেদৈর্দানেন যজ্ঞতীর্থব্রতাদিভিঃ ॥ ২২
 গীতাধীতা চ যেনাপি ভক্তিভাবেন চেতসা ।

অনুবাদ ।—যিনি বিষ্ণুপৰ্ব্বদিনে ও শ্রীহরিবাসরে গীতা
 অধ্যয়ন করেন, নিদ্রাবস্থায়, জাগরিতাবস্থায়, গমনকালে
 বা অবস্থান কালে তিনি শত্রু-কর্তৃক পরাভূত হন না ॥ ২০

অনুবাদ ।—যিনি শালগ্রামশিলা-সমীপে, দেবালয়ে,
 শিবমন্দিরে, তীর্থে ও নদীতীরে গীতা পাঠ করেন, তিনি
 নিশ্চয়ই সৌভাগ্যলাভ করেন ॥ ২১

অনুবাদ ।—দেবকীনন্দন শ্রীকৃষ্ণ গীতাপাঠে যেরূপ
 সন্তোষ লাভ করেন, বেদপাঠ, দান, যজ্ঞানুষ্ঠান, তীর্থপর্যটন
 ও ব্রত প্রভৃতি দ্বারা সেরূপ সন্তুষ্ট হন না ॥ ২২

অনুবাদ ।—যে ব্যক্তি ভক্তিয়ুক্ত-মনে গীতা অধ্যয়ন

বেদশাস্ত্রপুরাণানি তেনাধীতানি সৰ্ব্বশঃ ॥ ২৩
 যোগস্থানে সিদ্ধগীঠে শিলাগ্ৰে সৎসভাস্থ চ ।
 যজ্ঞে চ বিষ্ণুভক্তাগ্ৰে পঠন্থসিদ্ধিং পরাংলভেৎ ॥২৪
 গীতাপাঠঞ্চ শ্রবণং যঃ কৰোতি দিনে দিনে ।
 ক্রতবো বাজিমৈধাঢ্যাঃ কৃতান্তেন সদক্ষিণাঃ ॥২৫
 যঃ শৃণোতি চ গীতার্থং কীর্তয়ত্যেব যঃ পরম্ ।
 শ্রাবয়েচ্চ পরার্থং বৈ স প্রযাতি পরং পদম্ ॥ ২৬

করেন, তৎকর্তৃক সমুদয় বেদ নিখিলশাস্ত্র ও পুরাণ এ সমস্তই
 সৰ্ব্বপ্রকারে অধীত হয় ॥ ২৩

অনুবাদ ।—যোগস্থানে, সিদ্ধগীঠে, শালগ্রামশিলার
 সম্মুখে, শিষ্টসভায়, যজ্ঞে এবং বিষ্ণুভক্ত-সমীপে গীতা পাঠ
 করিলে পরম সিদ্ধিলাভ হয় ॥ ২৪

অনুবাদ ।—যিনি প্রত্যহ গীতা পাঠ বা শ্রবণ করেন,
 তৎকর্তৃক দক্ষিণাসহ অশ্বমেধ প্রভৃতি সমস্ত যজ্ঞ সম্পাদিত
 হইয়া থাকে ॥ ২৫

অনুবাদ ।—যিনি গীতার অর্থ শ্রবণ অথবা কীর্তন
 করেন, কিংবা অণ্ড ব্যক্তিকে শ্রবণ করান, তাঁহার পরমপদ
 প্রাপ্তি হইয়া থাকে ॥ ২৬

গীতায়াঃ পুস্তকং শুদ্ধং যোহর্পয়ত্যেব সাদরাৎ ।
 বিধিনা ভক্তিভাবেন তস্ম্য ভাৰ্য্যা প্রিয়া ভবেৎ ॥ ২৭
 যশঃ সৌভাগ্যমারোগ্যং লভতে নাত্র সংশয়ঃ ।
 দয়িতানাং প্রিয়ো ভূত্বা পরমং সুখমশ্নুতে ॥ ২৮
 অভিচারোদ্ভবং দুঃখং বরশাপাগতঞ্চ যৎ ।
 নোপসর্পতি তত্রৈব যত্র গীতার্চনং গৃহে ॥ ২৯
 তাপত্রয়োদ্ভবা পীড়া নৈব ব্যাধির্ভবেৎ কচিৎ ।
 ন শাপো নৈব পাপঞ্চ দুর্গতির্নরকং ন চ ॥ ৩০

অনুবাদ ।—যিনি আদর সহকারে যথাবিধি ভক্তিভাবে
 কাহাকেও বিশুদ্ধ গীতাপুস্তক দান করেন, তাঁহার পত্নী
 প্রিয়তমা হয় ॥ ২৭

অনুবাদ ।—তিনি যশ, সৌভাগ্য ও আরোগ্য লাভ
 করেন, ইহাতে সন্দেহ নাই এবং পত্নীর প্রিয়তম হইয়া পরম
 সুখ লাভ করেন ॥ ২৮

অনুবাদ ।—যে গৃহে, প্রতিনিয়ত গীতার অর্চনা হয়,
 তথায় অভিচারজাত দুঃখ অথবা কঠোর শাপজাত ক্লেশ
 উপস্থিত হয় না ॥ ২৯

অনুবাদ ।—তথায় আধ্যাত্মিক, আধিদৈবিক

বিস্ফোটকাদয়ো দেহে ন বাধন্তে কদাচন ।

লভেৎ কৃষ্ণপদে দাস্য্যং ভক্তিক্ষাব্যভিচারিণীম্ ॥ ৩১

জায়তে সততং সখ্যং সৰ্বজীবগণৈঃ সহ ।

প্রারব্ধং ভুঞ্জতো বাপি শীতাভ্যাসরতশ্চ ৫ ॥ ৩২

স মুক্তঃ স সুখী লোকে কৰ্ম্মণা নোপলিপ্যতে ।

মহাপাপাতিপাপানি গীতাধ্যায়ী কৰোতি চেৎ ।

ন কিঞ্চিৎ স্পৃশ্যতে তশ্চ নলিনীদলমন্তুসা ॥ ৩৩

ভৌতিক এই ত্রিবিধ তাপজাত পীড়া হয় না ; শাপ পাপ
ছর্গতি বা নরকের সম্ভাবনা থাকে না ॥ ৩০

অনুবাদ ।—সেই গৃহে বিস্ফোটকাদি কাহারও দেহে পীড়া
উৎপাদন করিতে পারে না ; সেই গৃহস্থিত জনগণ কৃষ্ণপদে
দাস্য্য ও অব্যভিচারিণী ভক্তি লাভ করেন ॥ ৩১

অনুবাদ ।—যে ব্যক্তি গীতাভ্যাসে রত থাকেন, তিনি
প্রারব্ধবশে সুখ দুঃখ ভোগ করিলেও সৰ্বজীবগণের সহিত
তাহার সখ্য হয় ॥ ৩২

অনুবাদ ।—গীতাধ্যয়নকারী ব্যক্তি সতত মুক্ত ও সুখী ;
তিনি মহা-পাতক বা অতিপাতক করিলেও যেমন পদ্মপত্রে

অনাচারৌদ্ভবং পাপমবাচ্যাদিকৃতঞ্চ যৎ ।

অভক্ষ্যভক্ষজং দোষমস্পর্শস্পর্শজং তথা ॥ ৩৪

জ্ঞানাজ্ঞানকৃতং নিত্যমিন্দ্রিয়ৈর্জনিতঞ্চ যৎ ।

তৎ সর্বং নাশমায়াতি গীতাপাঠেন তৎক্ষণাৎ ॥ ৩৫

সর্বত্র প্রতিভোক্তা চ প্রতিগৃহ্য চ সর্বশঃ ।

গীতাপাঠং প্রকুর্বাণো ন লিপ্যেত কদাচন ॥ ৩৬

রত্নপূর্ণাং মহীং সর্বাং প্রতিগৃহ্যাবিধানতঃ ।

গীতাপাঠেন চৈকেন শুদ্ধস্ফটিকবৎ সদা ॥ ৩৭

জল লিপ্ত হয় না, সেই রূপ তিনিও সকাম বা নিকাম কোন
কর্ম্মেই লিপ্ত হয় না ॥ ৩৩

অনুবাদ ।—অনাচার-জনিত, অবাচ্যবাক্য-প্রয়োগজাত,
অভক্ষ্যভক্ষজাত, অস্পৃশ্য-স্পর্শজাত, জ্ঞানাজ্ঞানকৃত এবং
প্রাত্যহিক ইন্দ্রিয়-সন্তোগজ সর্ববিধ পাপই গীতাপাঠে
তৎক্ষণাৎ বিনষ্ট হয় ॥ ৩৪-৩৫

অনুবাদ ।—সর্বত্র ভোজনকারী এবং সর্বত্র প্রতিগ্রাহী
ব্যক্তি গীতা পাঠ করিলে, কদাপি পাপে লিপ্ত হয় না ॥ ৩৬

অনুবাদ ।—অবিধিপূর্বক রত্ন-পূর্ণা সমগ্র পৃথিবী

যশ্চাস্তুঃকরণং নিত্যং গীতায়াং রমতে সদা ।
 স সাংখিকঃ সদা জ্ঞাপী ক্রিয়াবান্ স চ পণ্ডিতঃ ॥ ৩৮
 দর্শনীয়ঃ স ধনবান্ স যোগী জ্ঞানবানপি ।
 স এব যাজ্ঞিকো যাজী সর্ববেদার্থদর্শকঃ ॥ ৩৯
 গীতায়াঃ পুস্তকং যত্র নিত্যপাঠশ্চ বর্ততে ।
 তত্র সর্বাণি তীর্থানি প্রয়াগাদীনি ভূতলে ॥ ৪০

প্রতিগ্রহ করিয়াও একবারমাত্র গীতা পাঠ করিলে, বিগুহ
 কটকবৎ নিষ্কলঙ্ক হয় ॥ ৩৭

অনুবাদ ।—যাঁহার চিত্ত প্রত্যহ নিয়ত গীতায় নিরত
 থাকে, এই জগতীতলে তিনিই সাংখিক, তিনিই ক্রিয়াশীল
 ও তিনিই পণ্ডিত ॥ ৩৮

অনুবাদ ।—তিনি দর্শনীয়, তিনি ধনবান্ তিনি যোগী,
 তিনি জ্ঞানবান্, তিনিই যাজ্ঞিক, তিনিই যাজী এবং তিনিই
 সমুদয় বেদার্থ-পারদর্শী ॥ ৩৯

অনুবাদ ।—যে স্থানে প্রত্যহ গীতা পুস্তক থাকে এবং
 অধীত হয়, ভূতলে সেই স্থানেই প্রয়াগাদি সকল তীর্থই
 সর্বদা বিরাজিত থাকে ॥ ৪০

নিবসন্তি সদা দেহে দেহশেষেহপি সর্বদা ।
 সর্বৈ দেবাশ্চ ঋষয়ো যোগিনো দেহরক্ষকাঃ ॥ ৪১
 গোপালো বালকৃষ্ণেহপি নারদক্ৰবপার্ষদৈঃ ।
 সহায়ো জায়তে শীঘ্রং যত্র গীতা প্রবর্ততে ॥ ৪২
 যত্র গীতা-বিচারশ্চ পঠনং পাঠনং তথা ।
 মোদতে তত্র শ্রীকৃষ্ণে ভগবান্ রাধয়া সহ ॥ ৪৩

শ্রীভগবানুবাচ ।

গীতা মে হৃদয়ং পার্থ ! গীতা মে সারমুক্তমম্ ।
 গীতা মে জ্ঞানমত্যাগ্ৰং গীতা মে জ্ঞানমব্যয়ম্ ॥ ৪৪

অনুবাদ ।—গীতাপাঠকের দেহে এবং দেহশেষে সর্ব
 দেবতা ও যোগিগণ দেহরক্ষকরূপে বাস করেন ॥ ৪১

অনুবাদ ।—যে স্থানে গীতাপাঠ হয়, তথায় বালকৃষ্ণবেশী
 শ্রীগোপাল, তৎক্ষণাৎ নারদাদি পার্শ্বদগণের সহিত সহায়রূপে
 উপস্থিত হন ॥ ৪২

অনুবাদ ।—যেখানে গীতার বিচার, অধ্যয়ন ও অধ্যাপনা
 হয়, তথায় শ্রীরাধিকার সহিত ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ নিরতিশয়
 আনন্দ লাভ করেন ॥ ৪৩

অনুবাদ ।—শ্রীভগবান্ কহিলেন,—হে পার্থ ! গীতাই

গীতা মে চোত্তমং স্থানং গীতা মে পরমং পদম্ ।
 গীতা মে পরমং গুহ্যং গীতা মে পরমো গুরুঃ ॥৪৫
 গীতাশ্রয়েহহং তিষ্ঠামি গীতা মে পরমং গৃহম্ ।
 গীতাজ্ঞানং সমাশ্রিত্য ত্রিলোকীং পালয়াম্যহম্ ॥৪৬
 গীতা মে পরমা বিদ্যা ব্রহ্মরূপা ন সংশয়ঃ ।
 অর্দ্ধমাত্রাহরা নিত্যমনির্বাচ্যপদাত্মিকা ॥ ৪৭

আমার হৃদয়, গীতাই আমার উত্তম সার-স্বরূপ, গীতাই
 আমার অত্যাগ্র জ্ঞান এবং গীতাই আমার অক্ষয় জ্ঞান ॥ ৪৪

অনুবাদ ।—গীতা আমার উত্তম স্থান, গীতা আমার
 পরম পদ, গীতা আমার পরম গুহ্য বস্তু এবং [কি আর
 অধিক বলিব] গীতা আমার পরম গুরু ॥ ৪৫

অনুবাদ ।—আমি গীতার আশ্রয়েই অবস্থান করি ;
 গীতা আমার পরম গৃহ এবং গীতাজ্ঞান আশ্রয় করিয়াই
 আমি ত্রিভুবন পালন করিয়া থাকি ॥ ৪৬

অনুবাদ ।—গীতাই আমার পরম ব্রহ্মরূপা বিদ্যা ; ইহার
 সন্দেহ নাই ; উহা পরম অনির্বাচ্য-পদাত্মিকা (বাক্যের
 অগোচর) অর্দ্ধমাত্রাস্বরূপা ॥ ৪৭

গীতানামানি বক্ষ্যামি গুহ্যানি শৃণু পাণ্ডব ।
 কীর্তনাং সৰ্বপাপানি বিলয়ং যাস্তি তৎকৃণাৎ ॥৪৮
 গঙ্গা গীতা চ সাবিত্রী সীতা সত্য পতিব্রতা ।
 ব্রহ্মাবলি ব্রহ্মবিদ্যা ত্রিসন্ধ্যা যুক্তিগেহিনী ॥৪৯
 অর্দ্ধমাত্রা চিদানন্দা ভবঘ্নী ভ্রান্তিনাশিনী ।
 বেদত্রয়ী পরানন্দা তত্ত্বার্থজ্ঞানমঞ্জরী ॥ ৫০
 ইত্যেতানি জপেন্নিত্যং নরো নিশ্চল মানসঃ ।
 জ্ঞানসিদ্ধিং লভেন্নিত্যং তথাত্তে পরমং পদম্ ॥৫১

অনুবাদ ।—হে পাণ্ডব ! গীতার গুহ্য নাম সকল
 কীর্তন করিতেছি, শ্রবণ কর । কীর্তনে তৎকৃণাৎ সকল পাপ
 বিনাশ প্রাপ্ত হয় ॥ ৪৮

অনুবাদ ।—গঙ্গা,* গীতা, সাবিত্রী, সীতা, সত্য,
 পতিব্রতা, ব্রহ্মাবলি, ব্রহ্মবিদ্যা, ত্রিসন্ধ্যা যুক্তিগেহিনী,
 অর্দ্ধমাত্রা, চিদানন্দ, ভবঘ্নী, ভ্রান্তিনাশিনী, বেদত্রয়ী,
 পরানন্দা, তত্ত্বার্থ-জ্ঞানমঞ্জরী—যিনি একাগ্রচিত্তে প্রত্যহ
 এই সকল নাম জপ করেন, তিনি জ্ঞানসিদ্ধি লাভ করেন
 এবং অস্তে পরমপদ প্রাপ্ত হন ॥ ৪৯-৫১

পাঠেহসমর্থঃ সম্পূর্ণে তদৰ্দ্ধং পাঠয়াচরেৎ ।

তদা গোদানজং পুণ্যং লভতে নাত্র সংশয়ঃ ॥৫২

ত্রিভাগং পঠমানস্তু সোমযাগফলং লভেৎ ।

ষড়ংশং জপমানস্তু গঙ্গাস্নানফলং লভেৎ ॥৫৩

তথাধ্যায়দ্বয়ং নিত্যং পঠমানো নিরন্তরম্ ।

ইন্দ্রলোকমবাপ্নোতি কল্পমেকং বসেদধ্রুবম্ ॥৫৪

একমধ্যায়কং নিত্যং পঠতে ভক্তিসংযুতঃ ।

রুদ্রলোকমবাপ্নোতি গণো ভূত্বা বসেচ্চিরম্ ॥৫৫

অনুবাদ ।—সম্পূর্ণ পাঠে অসমর্থ ব্যক্তি গীতার অর্দ্ধাংশমাত্র পাঠ করিবেন । তাহাতে গোদানজ পুণ্য লাভ করিবেন, সন্দেহ নাই ॥ ৫২

অনুবাদ ।—যিনি ইহার তৃতীয়াংশ পাঠ করেন, তিনি সোমযাগের ফল এবং ষড়ংশ পাঠ করিলে গঙ্গাস্নানের ফল লাভ করেন ॥ ৫৩

অনুবাদ ।—যিনি অবহিতচিত্তে প্রত্যহ ইহার দুইটিমাত্র অধ্যায় পাঠ করেন, তিনি নিশ্চয়ই ইন্দ্রলোকে এককল্পকাল বাস করেন ॥ ৫৪

অনুবাদ ।—যিনি ভক্তিসম্পন্ন হইয়া প্রত্যহ একটি

অধ্যায়ার্দ্ধঞ্চ পাদং বা নিত্যং যঃ পঠতে জনঃ ।
 প্রাপ্নোতি রবিলোকং স মন্বন্তরসমাঃ শতম্ ॥৫৬
 গীতায়াঃ শ্লোকদশকং সপ্ত পঞ্চ চতুষ্টয়ম্ ।
 ত্রিছ্যেকমর্দ্ধমথ বা শ্লোকানাং যঃ পঠেন্নরঃ ।
 চন্দ্রলোকমবাপ্নোতি বর্ষাণামযুতং তথা ॥৫৭
 গীতার্দ্ধমেকপাদঞ্চ শ্লোকমধ্যায়মেব চ ।
 স্মরন্ত্যক্ত্বা জনো দেহং প্রয়াতি পরমং পদম্ ॥৫৮

মাত্র অধ্যায় পাঠ করেন, তিনি রুদ্রলোকে গমন করেন
 এবং গণমধ্যে পরিগণিত হইয়া বহুকাল তথায় বাসমুখ
 অনুভব করেন ॥ ৫৫

অনুবাদ ।—যে ব্যক্তি প্রত্যহ ইহার অর্দ্ধ অধ্যায় বা
 অধ্যায়ের চতুর্থাংশ পাঠ করেন, তিনি সূর্যালোক প্রাপ্ত
 হন এবং শত মন্বন্তর কাল তথায় অবস্থিতি করেন ॥ ৫৬

অনুবাদ ।—যিনি প্রত্যহ গীতার দশটি, সাতটি, পাঁচটি,
 তিনটি, দুইটি, একটি বা অর্দ্ধ শ্লোকমাত্র একাগ্রচিত্তে পাঠ
 করেন, তিনি চন্দ্রলোক প্রাপ্ত হন এবং অযুত বর্ষ তথায়
 বাস করিয়া থাকেন ॥ ৫৭

অনুবাদ ।—যে ব্যক্তি গীতার অর্দ্ধ, একপাদ, একটি

গীতার্থমপি পাঠং বা শৃণুয়াদন্তুকালতঃ ।

মহাপাতকযুক্তোহপি যুক্তিভাগী ভবেজ্জনঃ ॥৫৯

গীতাপুস্তক-সংযুক্তঃ প্রাণাংস্ত্যক্ত্বা প্রয়াতি যঃ ।

স বৈকুণ্ঠমবাপ্নোতি বিষ্ণুনা সহ মোদতে ॥ ৬০

গীতাধ্যায়সমায়ুক্তো য়তো মানুষতাং ব্রজেৎ ।

গীতাভ্যাসং পুনঃ কৃৎস্না লভতে যুক্তিমুত্তমাম্ ॥৬১

শ্লোক বা একটি অধ্যায় শ্রবণ করিতে করিতে দেহ ত্যাগ করেন, তিনি পরমপদ প্রাপ্ত হন ॥ ৫৮

অনুবাদ ।—যে ব্যক্তি অন্তকালে গীতার অর্থ, পাঠ বা শ্রবণ করেন, মহাপাতকী হইলেও তিনি যুক্তিভাগী হন ॥ ৫৯

অনুবাদ ।—যে ব্যক্তি গীতাগ্রন্থসংযুক্ত হইয়া প্রাণত্যাগ করেন, তিনি বৈকুণ্ঠে গমন করেন এবং বিষ্ণুর সহিত আনন্দ প্রাপ্ত হন ॥ ৬০

অনুবাদ ।—গীতার একটি অধ্যায় সংযুক্ত হইয়া মরিলে মনুষ্যজন্ম প্রাপ্ত হইয়া পুনরায় গীতাভ্যাস পূর্বক যুক্তি লাভ করেন ॥ ৬১

গীতেভ্যুচ্চার-সংযুক্তো ত্রিষমাণো গতিং লভেৎ ॥ ৬২

যদ্যৎ কৰ্ম চ সৰ্বত্র গীতাপাঠপ্রকীৰ্ত্তিমৎ ।

তত্তৎ কৰ্ম চ নির্দোষং ভূত্বা পূৰ্ণত্বমাপ্নুয়াৎ ॥ ৬৩

পিতৃনুদ্दिश यः श्राद्धे गीतापाठं करोति हि ।

सन्तुष्टाः पितरस्तस्य निरयाद्यान्ति स्वर्गतिम् ॥ ৬৪

গীতাপাঠেন সন্তুষ্টাঃ পিতরঃ শ্রাদ্ধতর্পিতাঃ ।

পিতৃলোকং প্রযান্ত্যেব পুত্রাশীৰ্বাদতৎপরঃ ॥ ৬৫

অনুবাদ ।—“গীতা” এই শব্দ উচ্চারণ পূর্বক যে ব্যক্তি দেহত্যাগ করেন, তাঁহার পরমা গতি লাভ হয় ॥ ৬২

অনুবাদ ।—সর্বত্র গীতা পাঠ করিয়া যে কৰ্ম অমুষ্ঠিত হয়, তৎসমস্ত নির্দোষ ও পূর্ণতা প্রাপ্ত হয় ॥ ৬৩

অনুবাদ ।—যে ব্যক্তি শ্রাদ্ধকালে পিতৃগণের উদ্দেশে গীতা পাঠ করেন, তাঁহার পিতৃগণ সন্তুষ্ট হইয়া নরক হইতে স্বর্গে গমন করেন ॥ ৬৪

অনুবাদ ।—শ্রাদ্ধে গীতাপাঠ দ্বারা তৃপ্তিপ্রাপ্ত ও সন্তুষ্ট হইয়া পিতৃগণ পুত্রকে আশীৰ্বাদ করিতে করিতে স্বর্গলোকে গমন করেন ॥ ৬৫

গীতাপুস্তকদানঞ্চ ধেনুপুচ্ছসমম্বিতম্ ।

কৃৎস্না চ তদ্দিনে সম্যক্ কৃতার্থো জায়তে জনঃ ॥ ৬৬

পুস্তকং হেমসংযুক্তং গীতায়াঃ প্রকরোতি যঃ ।

দদ্ধা বিপ্রায় বিদুষে জায়তে ন পুনর্ভবম্ ॥ ৬৭

শতপুস্তকদানঞ্চ গীতায়াঃ প্রকরোতি যঃ ।

স যাতি ব্রহ্মসদনং পুনরাবৃতিদুর্লভম্ ॥ ৬৮

গীতাদান-প্রভাবেন সপ্তকল্পমিতাঃ সমাঃ ।

বিষ্ণুলোকমবাপ্যান্তে বিষ্ণুনা সহ মোদতে ॥ ৬৯

অনুবাদ ।—ধেনুপুচ্ছ (চামর) সমম্বিত গীতাপুস্তক দান করিলে, সেই দিনেই মানব সম্যক্ কৃতার্থ হন ॥ ৬৬

অনুবাদ ।—যিনি স্বর্ণসংযুক্ত গীতাপুস্তক বিদ্বান্ ব্রাহ্মণকে প্রদান করেন, তাঁহাকে আর পুনর্বার ভুলোকে জন্মগ্রহণ করিতে হয় না ॥ ৬৭

অনুবাদ ।—যে ব্যক্তি একশত গীতাগ্রন্থ দান করেন, তাঁহার ব্রহ্মধামে গতি হয়, এবং আর মর্ত্যলোকে জন্ম গ্রহণ করিতে হয় না ॥ ৬৮

অনুবাদ ।—গীতাদান প্রভাবে বিষ্ণুলোকে সপ্তকল্প

সম্যক্ শ্রুত্বা চ গীতার্থং পুস্তকং যঃ প্রদাপয়েৎ ।
 তস্মৈ শ্রীতঃ শ্রীভগবান্ দদাতি মানসেঙ্গিতম্ ॥ ৭০
 ন শৃণোতি ন পঠতি গীতামমৃতরূপিণীম্ ।
 হস্তাত্যক্ত্বামৃতং প্রাপ্তং স নরো বিষমশ্মুতে ॥ ৭১
 জনঃ সংসারদুঃখার্থো গীতাজ্ঞানং সমালভেৎ ।
 পীত্বা গীতামৃতং লোকে লব্ধ্বা ভক্তিং সুখী
 ভবেৎ ॥ ৭২

পরিমিতকাল অবস্থান পূর্বক বিষ্ণুর সহিত বাস করিয়া
 আনন্দ লাভ করা যায় ॥ ৬৯

অনুবাদ ।—গীতার্থ সম্যক শ্রবণ পূর্বক যে ব্যক্তি ঐ
 গ্রন্থ দান করেন, ভগবান্ তাঁহার প্রতি প্রসন্ন হইয়া তাঁহার
 মনোভীষ্ট প্রদান করেন ॥ ৭০

অনুবাদ ।—চতুর্কর্ণমধ্যে মানুষ দেহ ধারণ করিয়া যে
 ব্যক্তি অমৃতরূপিণী গীতা শ্রবণ বা পাঠ না করে, সে হস্ত
 প্রাপ্ত অমৃত ত্যাগ করিয়া বিষ ভক্ষণ করে ॥ ৭১

অনুবাদ ।—সংসারদুঃখে একান্ত কাতর ব্যক্তি গীতাজ্ঞান
 প্রাপ্ত হইয়া গীতামৃত পান পূর্বক জগতে কৃষ্ণভক্তিলাভ
 করিবে ও সুখী হইবে ॥ ৭২

গীতামাশ্রিত্য বহবো ভূভুজো জনকাদয়ঃ ।
 নিধূতকল্মষা লোকে গতাস্তে পরমং পদম্ ॥ ৭৩
 গীতাস্থ ন বিশেষোহস্তি জনেষু চাবচেষু চ ।
 জ্ঞানেষেব সমগ্ৰেষু সমা ব্রহ্মস্বরূপিণী ॥ ৭৪
 যোহভিমানেন গর্বেণ গীতানিন্দাং করোতি চ ।
 স যাতি নরকং ঘোরং যাবদাহুতসংপ্লবম্ ॥ ৭৫
 অহঙ্কারেণ মৃঢ়াত্মা গীতার্থং নৈব মন্যতে ।
 কুন্তীপাকেষু পচ্যেত যাবৎ কল্লক্ষয়ো ভবেৎ ॥ ৭৬

অনুবাদ ।—জগতীতলে জনকাদি বহুসংখ্য রাজা গীতার আশ্রয় গ্রহণে নিষ্পাপ হইয়া পরমপদ লাভ করিয়াছেন ॥ ৭৩

অনুবাদ ।—গীতা জ্ঞান সম্বন্ধে উচ্চ নীচ জনসমূহে কিছুমাত্র প্রভেদ নাই । সমগ্র জ্ঞানের মধ্যে গীতাজ্ঞানই নির্বিশেষ এবং গীতাই ব্রহ্মস্বরূপিণী ॥ ৭৪

অনুবাদ ।—যে ব্যক্তি অভিমান বা গর্বভরে গীতার নিন্দা করে, যতদিন প্রলয়কাল উপস্থিত না হয়, ততদিন পর্যন্ত সে ঘোর নরকে অবস্থিতি করিয়া থাকে ॥ ৭৫

অনুবাদ ।—যে মৃঢ়াত্মা ব্যক্তি অহঙ্কার বশতঃ গীতার্থ

গীতার্থঃ বাচ্যমানঃ যো ন শৃণোতি সমাসতঃ ।

ন শৃকরভবাঃ যোনিমনেকামধিগচ্ছতি ॥ ৭৭

চৌর্য্যঃ কৃত্বা চ গীতায়াঃ পুস্তকং যঃ সমানয়েৎ ।

ন তস্য সফলং কিঞ্চিৎ পঠনঞ্চ বৃথা ভবেৎ ॥ ৭৮

যঃ শ্রুত্বা নৈব গীতাঞ্চ মোদতে পরমার্থতঃ ।

নৈব তস্য ফলং লোকে প্রমত্তস্য যথা শ্রমঃ ॥ ৭৯

গীতাং শ্রুত্বা হিরণ্যঞ্চ ভোজ্যং পট্টাস্বরং তথা ।

নিবেদয়েৎ প্রদানার্থং প্রীতয়ে পরমাত্মনঃ ॥ ৮০

মানে না, সে যতদিন কল্পক্ষর না হয়, ততদিন পর্য্যন্ত কুন্তীপাক নরকে পচিতে থাকে ॥ ৭৬

অনুবাদ ।—গীতার্থ সম্যক্ বাচ্যমান হইলেও যে ব্যক্তি তাহা শ্রবণ না করে, সে বহুবার শৃকরযোনি প্রাপ্ত হয় ॥ ৭৭

অনুবাদ ।—যে ব্যক্তি গীতাগ্রন্থ চুরি করিয়া আনে, তাহার কিছুই সফল হয় না এবং পাঠও বৃথা হয় ॥ ৭৮

অনুবাদ ।—যে ব্যক্তি গীতার্থ শ্রবণ করিয়া প্রকৃত প্রস্তাবে আনন্দ বোধ করে না, প্রমত্তব্যক্তির পরিশ্রমের ত্যায় ইহলোকে তাহার সমস্তই বিফল হয় ॥ ৭৯

অনুবাদ ।—গীতা শ্রবণ পূর্ব্বক পরমাত্মার প্রীতি

বাচকং পূজয়েদ্ভক্ত্যা দ্রব্য-বস্ত্রাদ্যুপস্করৈঃ ।

অনেকৈব হুধা প্রীত্যা তুষ্যতাং ভগবান্ হরিঃ ॥ ৮১

স্বত উবাচ ।

মাহাত্ম্যমেতদগীতায়াঃ কৃষ্ণপ্রোক্তং পুরাতনম্ ।

গীতান্তে পঠতে যস্ত যথোক্তফলভাগ্ভবেৎ ॥ ৮২

গীতায়াঃ পঠনং কৃৎস্না মাহাত্ম্যং নৈব যঃ পঠেৎ ।

বৃথা পাঠফলং তস্য শ্রম এব উদাহৃতঃ ॥ ৮৩

সাধনার্থ ব্রাহ্মণাদিকে দিবার জগ্ন স্বর্ণ, ভোজ্য ও পটবস্ত্র
নিবেদন করিবে ॥ ৮০

অনুবাদ ।—ভগবান্ শ্রীহরির প্রীত্যর্থ গীতাপাঠককে
ভক্তিসহকারে পূজা করিয়া নানাবিধ দ্রব্য, বস্ত্র ও উপকরণ
প্রদান করিবে ॥ ৮১

অনুবাদ ।—যে ব্যক্তি গীতাপাঠান্তে শ্রীকৃষ্ণপ্রোক্ত এই
পুরাতন গীতামাহাত্ম্য পাঠ করেন, তিনি যথোক্ত ফল লাভ
করিয়া থাকেন ॥ ৮২

অনুবাদ ।—গীতা-পাঠান্তে যে ব্যক্তি মাহাত্ম্য পাঠ না
করে, তাহার পাঠ বৃথা ও পরিশ্রমমাত্রই সার ॥ ৮৩

এতন্মাহাত্ম্যসংযুক্তং গীতাপাঠং করোতি যঃ ।

শ্রদ্ধয়া যঃ শৃণোত্যেব পরমাং গতিমাপ্নুয়াৎ ॥ ৮৪

শ্রদ্ধা গীতামর্থযুক্তাং মাহাত্ম্যং যঃ শৃণোতি চ ।

তস্য পুণ্যফলং লোকে ভবেৎ সৰ্ব্বসুখাবহম্ ॥ ৮৫

ইতি শ্রীবৈষ্ণব-তন্ত্রসারে শ্রীমদ্ভগবদ্গীতামাহাত্ম্যং

সম্পূর্ণম্ ।

অনুবাদ ।—যে ব্যক্তি এই মাহাত্ম্য-সমন্বিত গীতা পাঠ করেন, বা শ্রদ্ধা-সহকারে শ্রবণ করেন, তাঁহার পরমা গতি লাভ হয় ॥ ৮৪

অনুবাদ ।—যে ব্যক্তি অর্থযুক্ত গীতা ভক্তিসহকারে শ্রবণ করিয়া এই মাহাত্ম্য শ্রবণ করেন, তাঁহার পুণ্যফল সৰ্ব্বসুখের কারণ হইয়া থাকে ॥ ৮৫

ইতি সম্পূর্ণ গ্রন্থ ।

—

